

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

На правах рукописи
УДК: 809.57.5
К - 40

КИМ ОЛЬГА АНАТОЛЬЕВНА

**ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПАДЕЖНЫХ ЧАСТИЦ
КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА**

Специальность: 10.02.22 – Языки народов стран Азии, Африки,
аборигенов Америки и Австралии

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Ташкент – 2010

Работа выполнена на кафедре «Корейская филология» Ташкентского государственного института востоковедения

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Садьков Касимжон Пазылович

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Дадабоев Хамидулла Арипович

кандидат филологических наук, доцент
Ким Наталья Дексеновна

Ведущая организация: Узбекский государственный университет
мировых языков

Защита диссертации состоится « »_____20__г. в __ часов на заседании Специализированного совета Д 067.70.02 по защите диссертаций по филологическим наукам при Ташкентском государственном институте востоковедения (100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 25).

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Ташкентского государственного института востоковедения (100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 25).

Автореферат разослан « »_____20__г.

Ученый секретарь
специализированного совета
доктор филологических наук,
профессор

Р.У. Ходжаева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИССЕРТАЦИИ

Актуальность работы. Корейский язык относится к агглютинативным языкам. В силу этого все грамматические формы - суффиксы и частицы, суффиксы залоговых форм и окончания форм вежливости, а также специальные аффиксы стилей речи и т.д. присоединяются к основе слова. В этом его главное отличие от флективных языков, что делает изучение особенностей корейского языка для русскоязычных затруднительным, но глубоко интересным. В. Гумбольдт в связи с этим отметил, что язык есть системно-структурное образование, где каждый отдельный элемент, способствующий выражению мысли, выполняет свои функции. Знание родного языка и знания, полученные при изучении иностранного, являются взаимодополняющими знаниями, способствующими прогрессу отношений как между отдельными индивидуумами, так и между целыми народами, тем самым, обогащая мышление и всего человечества¹. Но мышление не просто зависит от языка вообще, оно до известной степени обусловлено также каждым отдельным языком.

Падежные частицы корейского языка, их классификация и функционально-семантические особенности с точки зрения их употребления в категории вежливости и в функциональных стилях, которые имеют весьма сложную и присущую лишь корейскому языку систему пересекающихся и параллельных грамматических, лексических и синтаксических форм, на первый взгляд являются необъяснимыми и часто неподдающимися изучению. Глубокое и всестороннее исследование этих особенностей, которые сами по себе являются закономерностью в аспекте развития языка в целом, стало актуальным для современного корейского языкознания. Таким образом, мы пришли к необходимости исследовать одну из таких особенностей корейского языка - грамматические особенности падежных частиц.

Еще одной особенностью корейского языка, которая связана непосредственно с темой данного исследования, является его фонетика – невозможность присоединения двух согласных или гласных на стыке «слово + частица». Для изучения данного вопроса падежные частицы корейского языка будут классифицированы с точки зрения морфемики на морфы и алломорфы.

Актуальность данного исследования заключается также и в изучении функционально-семантических особенностей составных и сложносоставных падежных форм современного корейского языка, вызывающих некоторые трудности при изучении в аспекте классификации, их функционально-семантических особенностей и сферы употребления с точки зрения функциональных стилей языка.

Степень изученности проблемы. Исследование падежных частиц и общих проблем падежной системы корейского языка представлено в научных работах лингвистов Республики Корея Ким Джеук «Исследование падежных частиц с точки зрения их семантики» (2000), Ким Квихва «Исследование падежа корейского языка» (1994), Ким Сынгон «Падеж в корейском языке» (1980), Пак Кидок «Грамматика корейского языка» (2003), Сонг Гвангсу «Исследование частиц корейского языка» (1979), И Ик Соп «Грамматика корейского языка» (1997), Нам Юнджин «Место частиц в грамматике корейского языка» (1996), Нам Гисим «Употребление частиц

¹ Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию/Перевод с немецкого Рамшвилли Г.В. –М., 1984. –С. 317.

корейского языка» (1993), Ко Ёнгкын «Грамматическая категория падежа в корейском языке» (1999) и др.

В исследованиях этих лингвистов представлена классификация падежных частиц корейского языка с точки зрения их семантики и функциональности.

Российские лингвисты в области корейского языкознания, такие как Ю.Н. Мазур², А.А. Холодович³, Б.К. Пашков⁴, Л.Б.Никольский⁵ в своих работах рассматривают падеж как категорию, присущую грамматическому строю корейского языка, и описывают общую характеристику и основные особенности употребления простых и составных падежных форм. Работы ученых главным образом посвящены раскрытию основных особенностей грамматического строя корейского языка. Все это обусловило выбор темы настоящего исследования.

Между тем исследованию особенностей падежных частиц с точки зрения их употребления в категориях вежливости и функциональных стилях языка не уделено достаточного внимания. В этих исследованиях падежные частицы получили описание как научный объект, были названы их синтаксические функции, определена выработка единого функционального критерия для описания рассматриваемых синтаксических единиц, конструкций, средств.

Связь диссертационной работы с тематическими планами НИР. Тема диссертации была утверждена на заседании Ученого Совета Ташкентского государственного института востоковедения 28 февраля 2008 года (протокол №6) и входит в план НИР ТашИВ.

Цель исследования заключается в выявлении грамматических особенностей падежных частиц корейского языка в плане употребления в категориях вежливости и в функциональных стилях современного корейского языка, а также их функционально-семантических особенностей в составных и сложносоставных падежных формах в синтаксической единице корейского языка.

Задачи исследования. Реализация цели диссертационной работы обуславливает решение ряда конкретных задач:

1) изучить состояние и степень изученности вопроса о грамматических особенностях падежных частиц корейского языка:

а) рассмотреть классификацию падежных частиц в современном корейском языке с точки зрения морфемики и семантики;

б) классифицировать составные и сложносоставные падежные формы корейского языка с точки зрения их функционально-семантических особенностей;

в) проанализировать теоретическую и методологическую основу исследования вопроса классификации падежных частиц корейского языка;

2) исследовать грамматические особенности падежных частиц корейского языка:

а) выявить особенности частей речи корейского языка, с которыми функционируют падежные частицы, а также особенности членов предложения, выраженных этими частями речи;

б) изучить функционально-семантические особенности падежных частиц корейского языка в синтаксической единице в плане коммуникативной достаточности в аспекте минимальной информативной единицы;

² Мазур Ю.Н. Склонение в корейском языке. –М.: МГУ, 1962.; Грамматика корейского языка. Морфология. Словообразование: Теоретический курс. –М., 2001.

³ Холодович А. А. Краткий очерк грамматики корейского языка. –М.: ИВЛ, 1964.

⁴ Пашков Б.К. Корейский язык. –М.: ИВЛ., 1961.

⁵ Никольский Л.Б. Кингтерпретации случаев отсутствия падежных морфем в корейском языке // Исследования по восточной филологии. –М., 1974.

3) изучить грамматические особенности падежных частиц и классифицировать их в аспекте употребления в категории вежливости и функциональных стилях современного корейского языка.

Объект и предмет исследования. Объект исследования - грамматические особенности падежных частиц корейского языка и их функционально-семантические особенности в составных и сложносоставных падежных формах в аспекте их употребления в категориях вежливости и функциональных стилях современного корейского языка. Предмет исследования - система падежей корейского языка.

Методы исследования: описательно-аналитический метод изучения грамматических и функционально-семантических особенностей падежных частиц корейского языка, компонентный анализ.

Источниками исследования явились примеры из корейской художественной литературы, в которую включены произведения, написанные с начала 60-х годов XX века в период активного возрождения и развития современного корейского языка, произведения современных авторов, а также примеры из устной речи.

Методологическую и теоретическую основу данного исследования составляют как научные статьи и монографии отечественных и зарубежных языковедов, так и научные исследования южнокорейских лингвистов.

Гипотеза исследования. Согласно В. Гумбольдту, слова и существующие между ними грамматические отношения есть две различные сущности и первые - суть подмены самих предметов их названиями, вторые лишь выражают отношения между ними, однако речь возможна только благодаря их взаимодействию⁶. Последнее выражается в грамматической категории, являющейся единством *грамматического значения и грамматических форм*. Грамматическое значение падежа представляет собой обобщенное отражение объективной действительности, естественно возникающее в языке и распределяющее по трем видам абстракции – номинации, предикации и локации. Грамматические формы падежных частиц корейского языка возникают и организуются по тем же трем разрядам. Комплексное исследование классификации падежных частиц с точки зрения морфемики и изучения их функционально-семантических особенностей должны дать возможность выявить грамматические особенности падежных частиц в составе слова, в синтаксической единице в плане употребления в категориях вежливости и функциональных стилей языка.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Для исследования вопроса о грамматических особенностях падежных частиц корейского языка нами рассматривается система падежных частиц корейского языка, в которой 28 морфем, в свою очередь подразделяющихся на 19 морфов и 9 алломорфов.

2. Падежные частицы с точки зрения функциональности используются в составных, сложносоставных и сложных комбинированных составных падежных формах. Функционально-семантические особенности таких падежных форм зависят от вопроса, в какой позиции находятся падежные формы в составе слова, – в постпозиции по отношению к корню-основе или препозиции по отношению к другим падежным, вспомогательным и соединительным частицам.

3. Грамматические особенности падежных частиц корейского языка, связанные с их функционально-семантическими особенностями, проявляются в зависимости от

⁶ Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. 1984. – С. 331.

вопроса, с какими частями речи используются падежные частицы в составе предложения, и каково их местоположение в составе самого слова.

4. Грамматические особенности падежных частиц корейского языка проявляются в зависимости от вопроса, в какой категории вежливости (субъективной, относительной или лексической), и в каком функциональном стиле (официальный или неофициальный) современного корейского языка используются рассматриваемые частицы.

Научная новизна исследования. Впервые рассмотрены: семантика слова с падежной частицей в зависимости от места частицы в составе слова; изменение формы слова с падежной частицей с точки зрения его употребления в категориях вежливости и функциональных стилях корейского языка. Предложены теоретические принципы классификации падежных частиц, рассматриваемых в исследованиях как корейских лингвистов, так и корееведов стран СНГ.

В ходе изучения грамматических особенностей падежных частиц нами были рассмотрены классификации как корейских, так и российских лингвистов. На основе собранных данных из истории развития падежных частиц, мы пришли к выводу, что падежная система развивается постоянно. Из древнекорейской падежной системы, которая состояла из 9 аффиксов, она, развиваясь, расширилась и на настоящий момент состоит из более 28. В классификации лингвистов И Сокджу и И Джухянг в состав обстоятельного падежа включены частицы совместного падежа '와/과' [wa/gwa]. Частицы этого падежа отличаются от соединительной частицы '와/과' [wa/gwa] лишь правилами использования в комбинированной форме. К падежной частице '와/과' [wa/gwa] могут присоединяться вспомогательные частицы '은/는' [eun/neun], '도' [do] и т.п. Между тем, к соединительной частице '와/과' [wa/gwa] вспомогательные частицы присоединяться не могут. Функционально-семантическую особенность совместного падежа мы рассмотрели в параграфе 3.4.2. Слово с данной частицей в предложении не является наречным определением как другие частицы обстоятельного падежа, а также основываясь на том, что данная частица как падежная выражена слабее, чем соединительная, мы не включили данный падеж в рассматриваемую нами классификацию.

В ходе исследования грамматических особенностей падежной системы в рассматриваемую нами классификацию в состав творительного падежа вместе с частицей '으/로' [(eu)ro] включена частица '으/로서' [(eu)roseo]. Основанием для включения в классификацию данной частицы послужили результаты, полученные нами в ходе изучения материалов на корейском языке (художественная литература, периодика, кино, телевидение и т.п.), в которых данная частица в целом используется с такой частотой как и частица '으/로' [(eu)ro].

Научная и практическая значимость результатов исследования. Результаты данного исследования позволят восполнить пробелы в теоретическом изучении современного корейского языка, что будет способствовать более эффективному развитию корейского языка в целом. Практическую значимость для изучающих корейский язык могут представлять полученные нами результаты использования падежных частиц в современном корейском языке с точки зрения категории вежливости и функциональных стилей языка, отличающих корейский язык от других языков. Материалы, положения и выводы работы могут быть использованы при написании различных исследований в области корейского языкознания, при составлении учебных пособий, а также в преподавательской деятельности при

разработке спецкурсов и семинаров по корейскому языку, при чтении лекций по теоретической и практической грамматике.

Реализация результатов. Результаты исследования были использованы при составлении и чтении общих и специальных учебных курсов в бакалавриате и магистратуре: «Грамматика современного корейского языка» (бакалавриат), «Введение в специальную филологию» (бакалавриат), «Система падежных частиц корейского языка» (магистратура), «Актуальные проблемы корейского языкознания» (магистратура), а также включались в электронную версию лекционного материала по перечисленным дисциплинам. В настоящее время результаты исследования используются в преподавании нормативной и теоретической грамматики корейского языка бакалаврам и магистрам ТашГИВ, находят применение в вузах Узбекистана, в которых изучается корейский язык, в языковых центрах по обучению корейскому языку.

Апробация работы. Основные положения диссертации доложены на Международных научных конференциях «The 8 International Conference on Korean Studies Central Asian Association for Korean Studies» «Korean Studies and University Cooperation between Central Asian and Korea» (Ташкент, 2008), «The 10-th International Conference on Korean Studies» «Central Asian and Korean Diaspora» (Almaty, 2010).

Опубликованность результатов. По основным результатам диссертационной работы опубликовано 8 научных публикаций, в том числе 3 журнальные статьи в зарубежных изданиях.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, включающего 152 отечественных и зарубежных источника. Работа изложена на 150 страницах компьютерного текста, содержит 12 таблиц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

На настоящий момент проблемным вопросом в корейском языкознании является терминология, связанная с названием падежной формы. В южнокорейских источниках термин «частица» - 조사 [josŏ] используется как общепринятый относительно недавно (с середины XX века). Западные методологии исследования помогли южнокорейским лингвистам выработать свой подход в изучении корейского языка⁷. В современной грамматике падежные аффиксы наряду со вспомогательными и соединительными выделены в самостоятельную часть речи ‘조사’ [josŏ] «частица» – в часть речи, которая не может функционировать самостоятельно, употребляется, присоединяясь к другим именным частям речи или к отглагольным существительным⁸. В северокорейском языкознании для обозначения падежного аффикса, наряду с окончанием и суффиксом, используется термин ‘尾’ [to], который является прочтением китайского иероглифа, обозначающего «аффикс»⁹. Однако мы считаем, что такой подход является поверхностным, так как по функциональности категории «окончание», «суффикс», «падеж» в корейском языке различаются. И далее мы считаем целесообразным для обозначения падежного аффикса использовать термин «частица».

Первая глава - «Вопросы классификации падежных частиц с точки зрения морфемки, места положения в составе слова и их грамматические особенности» -

⁷ Нам Гисим, Ко Енхын. Теория грамматики корейского литературного языка. – Сеул, 2003. – С. 35.

⁸ Ким Сохьун, И Сунгненг. Большой корейский словарь. – Сеул, 1986. – С. 1722.

⁹ Там же. – С. 1973.

посвящена исследованию состояния и степени изученности вопроса о классификации падежных частиц и их грамматических особенностей.

Термин «*падеж*» в корейском языкознании 격 является калькой с китайского языка 格 [gyeok]¹⁰ и выражается посредством специальных частиц. По функциональности падежи подразделяются на именительный – 주 (主' [ju]), винительный – 목적 (目的' [mokjeok]), дополнительный – 보 (補' [bo]), атрибутивный – 관형 (冠形' [gwanhyeong]), предикативный – 서술 (敍述' [seooul]), звательный – 독립 (獨立' [dokrib]), обстоятельственный – 부사 (副詞' [busa]) падежи.

Исследование единства грамматического значения и грамматических форм падежных частиц корейского языка, вопросы классификации, а также методический и теоретический аспекты проблемы классификации падежных частиц в современном корейском языке составляют наибольшую трудность в изучении корейского языка в целом.

В некоторых случаях падеж как грамматическая единица имеет несколько форм. В корейском языке наименьшую грамматическую единицу, наделенную определенным значением и формой, называют «*морфемой*» 형태소 (в корейском языкознании калька с китайского '形態素' [hyeongtaeso])¹². Морфемы в свою очередь подразделяются на *самостоятельные (независимые)* (в корейском языкознании 자립형태소 калька с китайского '自立形態素' [jaribhyeongtaeso]) и *несамостоятельные (зависимые) морфемы* (в корейском языкознании 의존형태소 калька с китайского '依存形態素' [uijonhyeongtaeso]), *на лексические* (в корейском языкознании 실질형태소 калька с китайского '實質形態素' [siljilhyeongtaeso]) и *грамматические морфемы* (в корейском языкознании 형식형태소 калька с китайского '形式形態素' [gyeongsikhyeongtaeso]).

В корейской системе падежей морфемы имеют не только одинаковое значение, но и дополнительное распределение между собой. Дополнительное распределение означает, что элементы не наслаиваются, они «*эксклюзивны*» и при этом, дополняя друг друга, составляют одно целое.

Некоторые падежи корейского языка образуют *составную падежную форму* (в корейском языкознании 상호결합 - калька с китайского '相互結合' [sanghogyeolhab]), в которой на одну падежную частицу наращивается другая падежная частица и в таком случае значение комбинированной падежной формы составляется из отдельных значений ее компонентов, которых может быть два и более. При этом состав составной падежной формы определяется не только значением, но и функциями ее компонентов. Агглютинативный характер корейского языка, в котором каждая частица несёт сразу несколько неразделимых значений, обуславливает их особенность - не образовывать неделимых структур и не изменяться под влиянием других частиц. Благодаря этому слово с составной формой может одновременно выражать несколько грамматических значений. По месту расположения в составной форме падежные, вспомогательные и соединительные частицы можно разделить на 4 группы¹³ (табл. 1).

¹⁰ В корейском языкознании термины, связанные с языкознанием, в основном являются кальками из китайского языка.

¹¹ При транскрибировании языкового материала диссертации использована система записи корейских слов латиницей, созданная Национальной Академией корейского языка. Новая романизация принята в Южной Корее в 2000 г. в качестве замены романизации Макклена-Райшауэра и не использует диакритические знаки, упор делается не на произношение, а на написание букв.

¹² Нам Гисим, Ко Енгкын. Теория грамматики корейского литературного языка. 2003. – С. 45.

¹³ Ким Джонгсук, Пак Донгхо, И Бенгто и др. Грамматика корейского языка для иностранцев 1. Комуникейшн. – Сеул, 2005. – С. 440.

Классификация частиц по месту расположения в составной форме

Таблица 1

Частица 조사 [josa]	Группа 종류 [jongryu]	Падеж 격 [gyeok]	Частица 조사 [josa]
Падежная	1	Дополнительный Винительный Атрибутивный Творительный	가 [ga] 를 [reul] 의 [ui] 로 [ro]
Падежная	2	Дательный Местный Творительный Совместный	에 [e], 에게/한테 [ege/hante] 에서 [eseo] (으)로 [(eu)ro] 와 [wa]
Вспомогательная	1	×	은/는 [eun/neun], 야 [ya], 도 [do], (이)나 [(i)na], (이)라도 [(i)rado].
Вспомогательная Соединительная	2	×	만 [man], 까지 [kkaji], 다가 [daga], 밖에 [bakke], 부터 [buteo], 조차 [jocha], 처럼 [cheoreom], 보다 [boda] 와/과 [wa/gwa]

Вспомогательные и соединительные частицы, присоединяясь к именам, тем самым, находясь в постпозиции, придают им особое добавочное значение, а в составе комбинированной формы, употребляясь до и после падежных частиц, выражают разнообразные значения. Кроме того, составная форма может состоять из трёх сконструированных друг с другом частиц, составляя тем самым **сложноставные комбинированные формы**, которые схематически могут быть выражены следующим образом:

- 1) «пчг2 + вчг2 + пчг1»;
- 2) «пчг2 + вчг2 + вчг1»¹⁴.

Падежные частицы в корейском языке можно разделить на две группы, исходя из особенностей их употребления:

1) группа универсальных падежных окончаний, к которой относятся общие для всех имен существительных падежные частицы: ‘의’ [ui] (атрибутивный падеж), ‘에’ [e] (дательный падеж неодушевленных имен), ‘에게’ [ege] (дательный падеж одушевленных имён), ‘에서’ [eseo] (местный падеж) присоединяются к именам как в единственном, так и во множественном числе, вне зависимости от характера конечного звука основы;

2) группа параллельных падежных частиц, т.е. частиц, имеющих параллельные формы, употребляемые в зависимости от конечного звука основы (все остальные падежные частицы). Данную особенность определяет гармония гласных и согласных в пределах слова, которая имеет ту же основу, что и соответствующие явления в пределах слога, но осуществляется менее последовательно. Яркий пример - сингармонизм тюркских языков - гласные присоединяемых к корню суффиксов выравниваются по огласовке корневого гласного.

В корейском языке падежные частицы в основном присоединяются к именным частям речи, особенности которых в свою очередь влияют на функционирование частиц; случаи, когда падежная частица присоединяется к именной части речи в

¹⁴ Ким Джонгсук, Пак Донгхо, И Бёнгию и др. Грамматика корейского языка для иностранцев 1. – Сеул, 2005. – С. 443.

составе вспомогательной или соединительной частицы, также относятся к грамматическим особенностям падежной частицы корейского языка.

Падежная частица в корейском языке, в основном, присоединяется к неизменяемым частям речи, но также может сочетаться с наречием, адвербиальным падежом, соединительным окончанием и другими частицами. Например:

- 1) ...열려진 창에서는 수런수런 텔레비전 소리가 새어나왔다¹⁵.
[...yeolryeojin *changeseoneun* syeon sureon telrebijeon soriga sae-eonawassda.]
...Из открывшегося окна размеренно доносились звуки телевизора.
- 2) ...동생들도 동생 같지가 않다¹⁶.
[...dongsangdeuldo dongsang gatjiga anhda.]
...и младшие братья не похожи на младших братьев.
- 3) ...그 눈만이 힘있게 빛난다¹⁷.
[...geu nunmani himissge bichnanda.]
...и лишь эти глаза блестят ярко.

В первом примере к слову '창에서' [*changeseo*] «из окна» с частицей местного падежа '에서' [*eseo*] в функции наречного определения присоединена вспомогательная частица '는' [*neun*]. Частица именительного падежа '가' [*ga*] присоединена к неизменяемой части речи – существительному, выполняющему в предложении функцию подлежащего. Во втором примере частица дополнительного падежа '가' [*ga*] присоединена к соединительному окончанию в значении отрицания '-지' [*-ji*], которая в свою очередь присоединена к основе глагола '같' [*gat*] «похожий», который является частью сказуемого '같지가 않다' [*gatjiga anhda*] «не похожи», выраженного составным отрицательным глаголом. В третьем примере слово '눈만이' [*nunmani*] «лишь глаза» – пример использования двух частиц, которые поочередно присоединены к существительному: к вспомогательной частице '만' [*man*] «лишь» присоединяется падежная частица именительного падежа '이' [*i*], в предложении данное слово является подлежащим.

Падежная частица в определенных случаях может опускаться совсем или сокращаться. Например, в устной речи:

- 1) - 어디(에) 가?¹⁸
[- Eodi(ø e) ga?]
- Куда идёшь?
- 2) - 우리(의) 집(에) 와 봐.
[- Uri(ø ui) jib(ø e) wa bwa.]
- Приходи к нам домой.
- 3) - 년(너+는) 지금 날(나+를) 안 믿지?
[- Neon(neo + neun) jigeum nal (na + reul) an midji?]
- Ты сейчас мне не веришь, ведь так?

Как и в других алтайских языках, имя без падежной частицы может употребляться в предложении в функции различных падежей. Возможно также употребление имени без падежной частицы в функции косвенного дополнения и различного рода обстоятельств.

Какого-либо определенного (отличного от других падежных словоформ) значения или функции именная форма, не осложненная падежной частицей, не

¹⁵ Yang Gwi Ja. Gatgyeo issneun seom. Yemunhak. – Seoul, 1994. –P. 416.

¹⁶ Yeom Sam Seob. Eomeoni. Eomungak. – Seoul, 1994. –P. 433.

¹⁷ Lee Gwang Su. Kkum. Eomungak. – Seoul, 1994. –P. 30.

¹⁸ Здесь и далее приведены примеры из устной речи.

несет. Она может иметь различные синтаксические функции, как правило, те же, что и формы с падежными частицами. Мы полностью разделяем точку зрения Ким Джеук¹⁹, согласно которой нелогично считать, что именная форма без падежной частицы входит в парадигму падежного словоизменения как какая-то исходная форма, противопоставленная другим словоформам своим значением и функцией. И совсем неверно называть ее формой основного падежа.

В работе изложены факты, подтверждающие мнение, что в пределах синтаксической единицы возможно выпадение или сокращение падежной частицы. Однако это не дает фактического основания утверждать, что с точки зрения семантики она отсутствует совсем. Падежные частицы в корейском языке, кроме указания на синтаксическую функцию имени, имеют еще и другое назначение. Они актуализируют предмет мысли, выраженный именем, а именно: закономерно появляясь после имен (существительного, местоимения, числительного) или словосочетаний и предложений, функционирующих в роли имен, обозначающих предметы, они указывают на то, что внимание говорящего сосредотачивается на этих предметах.

В противоположность падежной форме непадежная форма нейтральна к обозначению синтаксического отношения. Синтаксическое отношение к другим словам выражается иными средствами: определенной синтаксической позицией и интонацией. Значит, оппозиция падежной и непадежной формы имени идет по линии наличия или отсутствия актуализации, а если так, то непадежная форма может считаться нулевой, но по совершенно другим основаниям, подобно тому, как нулевой является форма единственного числа имени при материальном выражении в языке только множественного числа: ‘학교 – 학교들’ [hakgyo – hakgyodeul] «школа - школы». При таком рассмотрении, на наш взгляд, снимается проблема факультативности падежных частиц.

Следовательно, категория падежа в корейском языке относится к **реляционным** («синтаксическим») пассивным грамматическим категориям. По отношению категориального признака к членам разбора грамматические категории, категория падежа относятся к **формообразовательным**, по которым лексема может изменяться по падежам. По степени «коррелятивности» среди формообразовательных грамматических категорий категория падежа выделяется в **словоизменятельную категорию**, модифицирующую, т. е. предполагающую наличие корреляций для всех слов данной части речи (существительного, словосочетания или предложения, исполняющего роль существительного; местоимения, числительного).

Во второй главе - «**Функционально-семантические особенности падежных частиц корейского языка**» - рассматриваются грамматические особенности падежной системы с точки зрения их функциональности в синтаксической единице.

Центральным значением для **именительного падежа 주격** (主 [ju] «главный, хозяин», 格 [gyeok] «падеж») в корейском языке является **субъектное**. Именительный падеж употребляется в **определятельном значении**, соотносясь с дескриптивным глаголом. Ещё одной особенностью можно назвать его употребление для **акцентирующего определятельного значения** в предложении, в котором в качестве соотнесенного сказуемого используется составной (сложный) глагол в значении дескриптивного. Слова в именительном падеже в предложении

¹⁹ Ким Джеук. Исследование грамматических форм корейского языка. Хангукмунхва – Сеул, 2008. – С. 272.

выполняют функцию главного члена предложения - *подлежащего* (в корейском языкознании 주어 [ju-eo]).

Основным для *винительного падежа* в корейском языкознании **목적격** (калька с китайского '目的' [tokjeok] «цель, объект», '格' [gyeok] «падеж») является *объектное*. Частицы винительного падежа **을/를** [eul/reul] выражают также и *услительное значение*. Слова с этой частицей являются существительными, указывающими на место и выражающие в предложении *цель движения*. Слова в винительном падеже выполняют синтаксическую функцию главного члена предложения - *прямого дополнения* (в корейском языкознании 목적어 [mokjeok-eo]).

Частица **이다** [ida] - частица *предикативного падежа* в корейском языкознании **서술격** (калька с китайского '叙述' [seosul] «повествование, изложение» '格' [gyeok] «падеж») преобразует имя в сказуемое. Его основным признаком является *предикативность*. Слова в предикативном падеже выполняют синтаксическую функцию главного члена предложения - *сказуемого* (в корейском языкознании 서술어 [seosul-eo]).

Центральными значениями частицы **의** [ui] *атрибутивного падежа* в корейском языкознании **관형격** (калька с китайского '冠形' [gwanhyeong] «атрибут» '格' [gyeok] «падеж») являются *определятельное* и *объектное*. Слова в атрибутивном падеже выполняют синтаксическую функцию второстепенного члена предложения - *адъективного определения* (в корейском языкознании 관형어 [gwanhyeongeol]).

Частицы **이/가** [i/ga] *дополнительного падежа* в корейском языкознании **보격** (калька с китайского '補' [bo] «дополнение», '格' [gyeok] «падеж») в отличие от частицы именительного падежа управляют глаголами '되다' [doeda] «становиться» и '아니다' [anida] «не». Дополнительный падеж выражает *определятельное значение*, которое отражается в именной части сказуемого с глаголами '아니다' [anida] «не» '되다' [doeda] «становиться» и в приложении. Слова в дополнительном падеже выполняют синтаксическую функцию *дополнения* (в корейском языкознании 보어 [bo-eo]).

В современном корейском языке частицы **아/야** [a/ya], **여/이여** [yeo/iyeo] *звательного падежа* **호격조사** [hogyeokjosa] присоединяются к существительным, обозначающим имена, и к личным местоимениям в случае их *называния*, или *обращения*. Слова в звательном падеже выполняют синтаксическую функцию независимого члена предложения *обращения* (в корейском языкознании 독립어 [dokribeo]). Основная особенность этих частиц - в устной речи они в основном опускаются. Между тем, в корейской художественной литературе можно встретить и частицы **이/시여** [(i)siyeo], которые также относятся к звательному падежу, но используются в основном в поэзии, религиозных молитвах и т.п.

Слова в *дательном* и *местном* падежах выполняют синтаксическую функцию второстепенного члена предложения - *наречного определения* (в корейском языкознании 부사어 [busa-eo]).

Частица **에** [e] *дательного падежа* в корейском языкознании **여격** [yeogyeok] используется для передачи: *места нахождения объекта; места, в котором происходит какое-либо действие объекта; времени, направления действия или движения объекта, на который распространяется действие; источника или причины действия, средства или способа; критерия оценки ценности*. Частицы **에게/한테** [ege/hante], **께** [kke] служат для выражения *передачи*.

Частица **에서** [eseo] *местного падежа* в корейском языкознании **처격** [cheogyeok], присоединяясь к существительному, обозначающему

пространственное значение на «плоскости», выражает: *пункт отправления* или *место совершения действия, источник действия, приближение и отдаление, получение и передачу*. Частицы местного падежа *에게서/한테서* [egese/hantese], присоединяясь к одушевленным существительным, используются для выражения *приближения и отдаления, получения и передачи*.

Частицы '(으)로' [(eu)ro] *творительного падежа* *조격* [jogyek]), присоединяясь к существительному, обозначающему человека, выражают его *статус* и, помимо этого, означают «*через*» и «*из-за*». Творительный падеж выражает *направление движения* и в этом качестве используется в разговорной речи значительно чаще, чем дательный. Частицы '(으)로' [(eu)ro] присоединяются к словам, обозначающим: а) *место, к которому направляется объект* в предложении; б) *место* в предложении, в котором сказуемое выражено глаголами, передающими *прибытие, отбытие, движение*. Частицы творительного падежа '(으)로서' [(eu)roseo], '(으)로' [(eu)ro] присоединяются к существительным, выражающим *квалификацию* или *профессию*, и употребляются в значении, выражающем *причину* или *источник* какого-либо *события, либо действия*.

Частицы '(으)로서' [(eu)roseo], '(으)로' [(eu)ro] творительного падежа используются для выражения *инструмента, орудия, материала*, с помощью которого происходит действие, а также для передачи *изменения*.

В третьей главе - «**Грамматические особенности падежных частиц в аспекте использования в категории вежливости и функциональных стилей корейского языка**» - исследованы грамматические особенности падежных частиц в современном корейском языке с точки зрения их использования в категории вежливости и функциональных стилей современного корейского языка. В корейском языке выделяются официальный (격식체 [gyeoksikche]) и неофициальный стили вежливости (비격식체 [bigyeoksikche])²⁰.

Официальный стиль вежливости в корейском языке предназначен для официально-деловой деятельности человека в обществе, выражает должное уважение и используется в деловой официальной переписке, официальных беседах в официальной обстановке. Если встреча между говорящим и слушающим происходит впервые, официальный стиль речи может быть использован, невзирая на статус говорящего и слушающего – высок он или низок. *Неофициальный стиль вежливости* предназначен для использования в неофициальной обстановке, когда говорящий, который выше по социальному статусу либо старше по возрасту, желает выразить слушающему теплые дружественные чувства, а также при общении с друзьями либо с детьми.

В корейском языке различаются *субъектная категория вежливости, относительная категория вежливости и группа вежливых слов*, с помощью которых можно выразить разнообразные формы вежливости, в зависимости от социального и возрастного статуса собеседников²¹.

Наиболее интересным представляется изучение употребления вежливых частиц именительного, дательного и звательного падежей, т.е. падежных частиц *께서* [kkeseo], *께* [kke], *(이)여(이)시여* [(i)yeo(i)sieyo], выражающих уважение к субъекту или объекту предложения. Все другие падежные частицы

²⁰ Нам Гисым, Ко Енхын. Теория грамматики корейского литературного языка. – Сеул, 2003. – С. 342.

²¹ Там же. – С. 326.

используются в основных своих формах и значениях в зависимости от стиля речи, формы вежливости и цели высказывания.

Субъектная категория вежливости (в корейском языкознании *주체높임법* [*juchenopimbeop*]) определяется в зависимости от отношений между говорящим, субъектом предложения и слушающим. В предложениях в субъектной категории вежливости говорящий не может использовать по отношению к себе никаких атрибутов почтения и уважения, и поэтому не может быть подлежащим, т.е. субъектом предложения. В таких предложениях подлежащее выражено вторым или третьим лицом и оформлено частицей именительного падежа **께서** [*kkeseo*], а в сказуемом предложении используется гонографический инфикс **-(으)시-** [*-(eu)si-*]²².

В корейском языке слова, косвенно относящиеся к субъекту предложения, который выше по статусу и возрасту, чем слушающий, грамматически также оформляются морфемами, указывающими на почтительность. Такое выражение вежливости называется *косвенным выражением вежливости* в корейском языкознании **간접 높임** [*ganjeop nopim*]. Например,

과장님께서는 직장이 가까우셔서(사+아)서 편하시겠습니다.

[*Gwajangnimkkeseo-neun jikjangi galkka-usyeo(sī+eo)seo pyeonhasigess-seubnida.*]

Вам, *заведующий отделом*, так как место работы близко, удобно наверное.

В данном предложении **과장님께서는** [*gwajangnimkkeseo-neun*] «*заведующий*» является слушающим, и поэтому слово оформлено уважительной частицей именительного падежа **께서** [*kkeseo*], к которому присоединена вспомогательная частица **는** [*neun*]. Сказуемое **편하시겠습니다** [*pyeonhasigess-seubnida*] «*наверное удобно*» соотносится со словом **직장이** [*jikjangi*] «*место работы*» в именительном падеже с частицей **이** [*i*], и так как слово косвенно относится к «*заведующему*», то в сказуемом также использован гонографический инфикс **-(으)시-** [*-(eu)si-*]. Здесь использован вежливый официальный стиль общения, который можно употреблять как в письменной (при написании деловых писем, факсовых сообщений, официальных документов и т. п.), так и в устной форме.

Гонографический инфикс **-(으)시-** [*-(eu)si-*] в предложениях субъектной категории вежливости может использоваться не только с глаголами, но и со словами в функции сказуемого, т.е. в сказуемых после частицы предикативного падежа **이다** [*ida*], присоединенного к различным именам или к целому предложению, в роли существительного в функции сказуемого. Такие слова применяются в большинстве стилей общения. Инфикс **-시-** [*-si-*] используется после основ, оканчивающихся на гласный, **-으시-** [*-eusi-*] - после основ, оканчивающихся на согласный.

Относительная категория вежливости (или ориентации) (в корейском языкознании *상대높임법* [*sangdaenopimbeop*]) определяется говорящим в зависимости от возраста, положения слушающего и отношений с ним, и выражается через завершающее окончание сказуемого той или иной формы вежливости.

В данной категории частицы **께서** [*kkeseo*] именительного, **께** [*kke*] дательного и реже **(이)여(이)시어** [*(i)yeo(i)siyeo*] звательного падежей передают вежливость говорящего по

²² Гонографический инфикс – аффикс, указывающий на уважительность и употребляющийся в глагольной форме.

отношению к субъекту и объекту предложения. Все остальные частицы используются в своих основных формах и значениях без выражения вежливости.

Лексическая категория вежливости (в корейском языкознании 어휘에 의한 높임 [eohwie uihan nopim]), заключающая в себе значение почтительности, используется говорящим для возвышения субъекта или объекта с помощью особых слов. Группа слов, которые выражают вежливость путем принижения себя перед слушающим, называется 경어 [gyeonge] *учтивыми словами*²³. Правильное применение почтительных и учтивых слов зависит в большей степени от их правильного использования в составе предложения с соответствующими падежными частицами.

При использовании официального стиля вежливости и в устной, и в письменной речи обязательным правилом корейского этикета является употребление всех форм выражения почтительности, вежливости и уважения, в том числе и с помощью падежных частиц.

Уважительные и нейтральные с точки зрения выражения вежливости падежные частицы, а также их способность сокращаться и выпадать при определенных языковых ситуациях являются ещё одним ресурсом стилистики и культуры речи, поскольку они связаны с функционированием языка. Именно возможность взаимозаменяемости согласуется с принципом выбора наиболее удачного для той или иной ситуации языкового средства. Предоставляя возможность выбора, уважительные и нейтральные падежные частицы позволяют выразить мысль в разной стилистической тональности.

Правильное употребление степени вежливости в соответствии с функциональными стилями речи составляет некоторую трудность для иностранцев, но в целом данную особенность корейского языка можно рассмотреть в табл. 2²⁴.

Степень вежливости в соответствии со стилями речи

Таблица 2

Степень вежливости 높임 등급 <i>Nopim deunggeub</i>		Официальный стиль 격식체 <i>Gyeoksikche</i>	Неофициальный стиль 비격식체 <i>Bigyeoksikche</i>	Степень вежливости 높임 등급 <i>Nopimdeunggeub</i>
Вежливость 높임 <i>Nopim</i>	Высокая 아주 높임 <i>Aju nopim</i>	Усиленная 합쇼체 <i>Habsyoche</i>	Обычная вежливость 해요체 <i>Haeyoche</i>	Полная вежливость 두루 높임 <i>Duru nopim</i>
	Средняя 예사 높임 <i>Yesa nopim</i>	Обычная 하오체 <i>Haoche</i>		
Невежливость 안 높임 <i>An nopim</i>	Простая 예사낫춤 <i>Yesa najchum</i>	Обычная фамильярная 하게체 <i>Hageche</i>	Обычная фамильярность 해체 <i>Haechе</i>	Полная невежливость 두루 낫춤 <i>Duru najchum</i>

К уважительным частицам в корейском языке относятся: а) **께서** [kkeseo] именительного и **께** [kke] дательного падежей, которые присоединяются к

²³ Нам Гисым, Ко Енγκын. Теория грамматики корейского литературного языка. 2003. – С. 326.

²⁴ Таблица составлена автором на основе данных работы Нам Гисым, Ко Енγκын. Теория грамматики корейского литературного языка. – Сеул, 2003. С. 325.

одушевленным существительным, к вежливым именным словам и именным суффиксам, указывающим на должность и социальное положение; б) (0)04/0(1)04 [(i)yeo/(i)siyeo] звательного падежа, которые присоединяются к собирательному существительному в основном в поэтических произведениях.

Все остальные частицы с точки зрения грамматического выражения вежливости в корейском языке являются *нейтральными*.

1. При употреблении частицы **께서** [kkeseo] *именительного падежа* в официальном и неофициальном стилях при выражении субъектной категории вежливости соотносятся со сказуемым, который может быть выражен как глаголом, так и именами (существительным, местоимением, числительным) с гонографическим инфиксом **-(으)시-** [-(eu)si-]. В таких видах предложений слово в именительном падеже является субъектом предложения.

Когда говорящий ниже слушающего по статусу, в сказуемом после гонографического суффикса **-(으)시-** [-(eu)si-], который указывает на почтительность в адрес субъекта предложения, используется завершающее окончание сказуемого высокой степени вежливости официального стиля, выражающее вежливость уже по отношению к слушающему. Здесь ориентация вежливости построена следующим образом: «говорящий < субъект > слушающий».

В случае, когда говорящий ниже по статусу, чем субъект, а субъект выше по социальному статусу, чем слушающий, ориентация вежливости построена также («говорящий < субъект > слушающий»). Однако, если между говорящим и слушающим существуют близкие родственные отношения, может использоваться простая вежливая форма, выраженная завершающим окончанием **-어요** [-eo-yo] в сказуемом. В сказуемом может использоваться и гонографический инфикс **-(으)시-** [-(eu)si-], который выражает почтительность по отношению к субъекту предложения, оформленному уважительной частицей именительного падежа **께서** [kkeseo], после уважительного именного суффикса **-님** [-nim]. Форма конечной сказуемости в таких предложениях преобразуется в форму **-(으)세요** [(eu)seyo].

Если слушающий по статусу младше говорящего, употребляется фамильярная форма вежливости. Однако в случае, когда иерархическая лестница между говорящим, субъектом и слушающим выглядит следующим образом: «говорящий < субъект < слушающий», т.е. когда слушающий выше по статусу и возрасту, чем субъект предложения, а говорящий по статусу ниже слушающего, гонографический инфикс следует опустить.

В общении, где требуется употребление официального стиля, когда иерархическая лестница между говорящим, субъектом и слушающим выглядит как «говорящий > субъект > слушающий», т.е. когда говорящий по статусу выше субъекта, а субъект по статусу выше, чем слушающий, вопрос, употреблять или не употреблять гонографический инфикс, решается самим говорящим.

2. Уважительная частица **께서** [kke] *дательного падежа* используется для выражения вежливости к объекту предложения. В неофициальном стиле частица **께서** [kke] функционирует как и уважительная частица именительного падежа, т.е. может опускаться, либо вместо уважительной может употребляться нейтральная частица, что неприемлемо для официального стиля общения, которому свойственны точность и безапелляционность высказывания.

3. В современном корейском языке *звательная уважительная форма обращения* с падежными частицами **'(0)04** [(i)yeo], **'(0)104** [(i)siyeo]

используется в художественных и поэтических произведениях, а также религиозных книгах и относится к стилистически ограниченной и закрепленной в своем употреблении языковой единице, встречающейся преимущественно в письменной речи, но не характерной для повседневной бытовой речи, непринужденного разговора. Частица '(이)시여' [(i)siyeo] является более уважительной, чем частица '(오)여' [(o)yeo] и поэтому используется в основном в молитвах и стихах.

Главной особенностью функционирования *нейтральных падежных частиц* в разговорном стиле, который отличается непринужденностью, непосредственностью и неподготовленностью общения и т.д., является то, что их можно опустить полностью, или употребить в сокращенном виде. Однако вопрос о том, опускать падежную частицу или нет, зависит от контекста речи.

На современном этапе развития корейского языка многие составные и сложные составные формы, наряду с другими языковыми единицами, которые вошли в категорию «устаревших», не используются, и часто даже для современной корейской молодежи такие формы не всегда понятны.

В корейском языке в составной падежной форме, конструируясь в определенном порядке, могут функционировать друг с другом частицы дополнительного, винительного, атрибутивного, предикативного, дательного, местного, творительного и совместного падежей (табл. 3)²⁵.

Как отмечают лингвисты Нам Гисим и Ко Ёнгкын, такие примеры присоединения именительного (дополнительного), предикативного, атрибутивного, винительного падежей к частицам обстоятельственного падежа в значении месторасположения являются основными направлениями в этой категории. Таковы следующие примеры: '에서가 [eseoga], 에가 [ega], 에게가 [egega], 에서이다 [eseoida], 에서의[eseoui], 에서를 [eseoreul], 에게로 [egero]' и др. Частица дополнительного падежа '가' [ga] в современном корейском языке в составной форме используется в предложении, в котором слово с данной формой соотносится в основном с глаголом '아니다' [anida] и '도다' [doeda].

Образование составных падежных форм

Таблица 3

Частица Группа 2. Частица Группа 1.	Дательный 에 [e]	Дательный 에게/한테 [ege/hante]	Местный 에서 [eseo]	Творительный (으)로 [(eu)ro]	Совместный 와/과 [wa/gwa]
Дополнительный 가 [ga]	에가 [ega]	에게가/한테가 [egega/hantega]	에서가 [eseoga]	*	*
Винительный 를 [reul]	에를 [ereul]	에게를/한테를 [egeureul/hantereul]	에서를 [eseoreul]	*	*
Атрибутивный 의 [ui]	에의 [eui]	에게의/한테의 [ege-ui/hante-ui]	에서의 [eseo-ui]	(으)로의 [(eu)ro-ui]	와의/과의 [wau/gwau]
Предикативный 이다 [ida]	에이다 [eida]	에게이다/한테이다 [egeida/hanteida]	에서이다 [eseoida]	으로이다 [(eu)roida]	*

²⁵ Здесь и далее таблицы составлены автором на основе данных работы Ким Джонгсук, Пак Донгхо, И Ёнгтю и др. Грамматика корейского языка для иностранцев 1. Коммуникейшн. –Сеул, 2005. С. 442 - 443.

В корейском языке падежные частицы группы 2 также составляют составную падежную форму, конструируясь друг с другом (табл. 4).

Падежные частицы группы 2 в составной форме

Таблица 4

Падежная частица Группа 2. Падежная частица Группа 2.	Дательный 에 [e]	Дательный 에게/한테 [ege/hante]	Местный 에서 [eseo]
Творительный 로 [ro]	어로 [ero]	에게로/한테로 [egero/hantero]	*
Совместный 와 [wa]	*	*	에서와 [eseowa]

В сложносоставной падежной форме каждая вспомогательная частица, находясь в постпозиции, несет основную семантическую нагрузку, тогда как падежная частица придает слову добавочное значение: дополнительный и винительный падежи – *акцентирующее* и *выделительное*, атрибутивный падеж – *притяжательное* значения.

Группу сложных составных падежно-вспомогательных форм в табл. 5 составляют падежные частицы группы 2 (пчг2), находящиеся в постпозиции, к которым присоединяются вспомогательные частицы группы 2 (вчг2).

Образование падежно-вспомогательных форм

Таблица 5

Вспомогательная частица Падежная частица	는 [neun] «а, но»	야 [ya] «только с»	도 [do] «тоже»	나 [na] «или, хоть»	라도 [rado] «хотя бы»
Дательный 에 [e] 에게/한테 [ege/hante]	에는 [eneun] 에게는/한테는 [egeneun/hanteneun]	에야 [e-ya] ×	에도 [edo] 에게도/한테도 [egedo/hantedo]	에나 [ena] 에게나/한테나 [egena/hantena]	에라도 [erado] 에게라도/한테라도 [egerado/hanterado]
Местный 에서 [eseo]	에서는 [eseoneun]	에서야 [eseo-ya]	에서도 [eseodo]	에서나 [eseona]	에서라도 [eseorado]
Творительный (으)로 [(eu)ro]	(으)로는 [(eu)roneun]	(으)로야 [(eu)ro-ya]	(으)로도 [(eu)rodo]	(으)로나 [(eu)rona]	(으)로라도 [(eu)rorado]
Совместный 와/과 [wa/gwa]	×	×	와도/과 [wado/gwado]	×	×

Группу сложных составных вспомогательно-падежных форм в табл. 6 составляют падежные частицы, присоединяющиеся к вспомогательным частицам, которые употребляются в постпозиции.

Вспомогательная частица	만 [man] «только»	까지 [kkaji] «до»	부터 [buteo] «от, с»
Падежная частица			
Дополнительный 이 /가 [i/ga]	만 이 [mani]	까지 가 [kkajiga]	부터 가 [buteoga]
Винительный 을 /를 [eu/reul]	만 을 [maneu]	까지 를 [kkajireul]	부터 를 [buteoreul]
Атрибутивный 의 [ui]	만 의 [manui]	까지 의 [kkaji-ui]	부터 의 [buteoui]
Творительный (으)로 [(eu)ro]	만 으로 [maneuro]	×	×

Составные формы, в которых падежные частицы взаимодействуют со вспомогательными и соединительными частицами, выражают всевозможные отношения между знаменательными словами. Определяющим в семантике составных форм является значение вспомогательных и соединительных частиц, а значение падежных частиц во взаимодействии с ними придает им добавочное (акцентирующее, выделительное или притяжательное) значение. Составные формы в предложении, присоединяясь к знаменательным частям речи, выражают между ними следующие основные типы отношений: *пространственные, временные, сравнения, уподобления, значение орудия действия, определительные.*

Сложная комбинированная составная форма в корейском языке может состоять из трёх сконструированных друг с другом частиц, которые схематически могут быть выражены следующим образом: 1) «пчг2 + вчг2 + вчг1»; 2) «пчг2 + вчг2 + вчг1». В первой группе сложных комбинированных составных форм чаще всего в постпозиции используются частицы предикативного падежа, например: ‘**이**있**음**에**도**’ [i-eosseumedo], в котором **이** [i] – усеченная частица предикативного падежа, ‘**-았**’ [-eoss] – суффикс прошедшего времени глагола, ‘**음**’ [eum] – словообразовательный суффикс глагола, ‘**에**’ [e] – частица дательного падежа, ‘**도**’ [do] – вспомогательная частица со значением «*несмотря*». Ко второй группе сложных составных форм можно отнести такие формы, как: ‘**에**까**지**는’ [egekkajineun], ‘**에**부**터**는’ [ebuteoneun], ‘(으)까**지**는’ [(eu)rokkajineun], ‘(으)로**부**터는’ [(eu)robuteoneun].

Исследование показало, что грамматическая особенность составных, сложносоставных и сложносоставных комбинированных падежных форм зависит от вопроса, в какой позиции находится падежная форма по отношению не только к основе слова, но и к другим вспомогательным и соединительным частицам в составе целой словоформы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Подводя итоги исследованию падежной парадигмы корейского языка, нами сделаны общие выводы, к которым мы пришли в ходе изучения особенностей падежных частиц современного корейского языка, а также дана основная характеристика грамматического выражения особенностей падежных частиц в корейском языке.

ВЫВОДЫ

1. Каждый падеж в корейском языке имеет свои основные формы и значения. Центральное значение для **именительного падежа** в корейском языке - *субъектное*, отражающееся в подлежащем в назывных предложениях, а также *акцентирующее и определительное* значения в предложении, в котором в качестве соотнесенного сказуемого используется составной (сложный) глагол в значении дескриптивного. Основным для **винительного падежа** в корейском языке является *объектное значение*. Слова с этой частицей являются существительными, указывающими на место. В некоторых случаях, несмотря на то, что '가다' [gada] «идти, ехать» - непереходный глагол, грамматически он взаимодействует со словом, вступая с ним в подчинительную связь. Вследствие этого к данному слову присоединяются частицы винительного падежа, выражающими *цель движения*. Слова в винительном падеже выполняют синтаксическую функцию главного члена предложения - *прямого дополнения*. Частица **предикативного падежа** - преобразует имя в сказуемое и в основном, используется после имён, которые спрягаются как глагол, а также после словосочетания или предложения, выполняющих функцию существительного. Слово с частицей предикативного падежа спрягается как глагол, но отличается от глагола свободой расположения в предложении. Центральными значениями **атрибутивного падежа** являются *определительное* и *объектное*. Слова в атрибутивном падеже выполняют синтаксическую функцию второстепенного члена предложения – *адъективного определения*. **Дополнительный падеж** выражает *определительное значение*, которое отражается в именной части сказуемого с глаголами '아니다' [anida] «не» '되다' [doeda] «становиться» и в приложении. Слова в дополнительном падеже выполняют синтаксическую функцию *дополнения*. Частицы **звательного падежа** присоединяются к существительным, обозначающим имена, и к личным местоимениям в случае их *называния*, или *обращения*. В поэтическом творчестве используются при выражении эмоций. Слова в звательном падеже выполняют синтаксическую функцию независимого члена предложения - *обращения*. Основная особенность этих частиц состоит в том, что в устной речи они, в основном, опускаются. Частицы **дательного падежа** используются для выражения: *места нахождения объекта; места, в котором происходит какое-либо действие объекта; времени, направления действия или движения объекта, на который распространяется действие; источника или причины действия, средства или способа; критерия оценки ценности, а также* служат для выражения

передачи. Частица **местного падежа**, присоединяясь к существительному, обозначающему пространственное значение на «плоскости», выражает *пункт отправления* или *место совершения действия, источник действия, приближение и отдаление, получение и передачу*. Частица **творительного падежа**, присоединяясь к существительному, обозначающему человека, выражает его *статус*. Творительный падеж выражает *направление движения* и в этом качестве используется в разговорной речи значительно чаще, чем дательный. Помимо этого, творительный падеж означает «*через*», «*из-за*». Частицы творительного падежа присоединяются к существительным, выражающим *квалификацию* или *профессию*, а также используются в значении, выражающем *причину* или *источник какого-либо события, действия; выражают инструмент, орудие, материал*, с помощью которых происходит действие, а также для передачи *изменения*.

2. В корейском языке существует способ возвышать или принижать субъект предложения и способ возвышать или принижать другую сторону, что выражается и с помощью определенных падежных частиц. В плане грамматического выражения вежливости с помощью падежных частиц в официальном и неофициальном стилях речи выделяется функционирование *уважительных частиц*: а) '께서' [kkeseo] именительного и '께' [kke] дательного падежей, которые присоединяются к одушевленным существительным, к вежливым именным словам и именным суффиксам, указывающим на должность и социальное положение; б) '(o)oᄋ/(o)ᄋ|oᄋ' [(i)yeo/(i)siyeo] звательного падежа. В современном корейском языке звательная уважительная форма обращения используется, в основном, в художественных и поэтических произведениях, а также часто встречается в религиозных книгах. Все остальные частицы *именительного, винительного, атрибутивного, предикативного, дополнительного, зательного, местного и творительного падежей* с точки зрения грамматического выражения вежливости в корейском языке являются *нейтральными*. Главной особенностью функционирования нейтральных падежных частиц в разговорном стиле, который отличается непринужденностью, непосредственностью и неподготовленностью общения и т.д., является возможность опустить частицы именительного, винительного, атрибутивного и дополнительного падежей. Вопрос о том, опускать падежную частицу или нет, зависит от различных факторов и от контекста речи. Нейтральные падежные частицы винительного, предикативного и местного падежей можно употребить в сокращённом виде, тогда как частицы дательного и творительного падежей невозможно.

СПИСОК РАБОТ, ОПУБЛИКОВАННЫХ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

1. *Ким О.А.* К вопросу о классификации именных частей речи в корейском и русском языках (на материале употребления падежных частиц) // Материалы Международной научной конференции «The 8 International Conference on Korean Studies Central Asian Association for Korean Studies» «Korean Studies and University Cooperation between Central Asian and Korea». Узбекистан. – Т.: ТашГИВ, 2008. – С. 59-68.
2. *Ким О.А.* К вопросу о классификации именных частей речи в корейском языке (на материале употребления именительного и винительного падежей) // «Korean studies» Vol. 10. Международный научный журнал Центральноазиатской ассоциации корееведения. – Сеул, 2008. – С. 71-91.
3. *Ким О.А.* Классификация падежных частиц в корейском языке // Шаркшунослар анжумани. – Т.: ТошДШИ, 2009, –2-сон. – С. 59-64.
4. *Ким О.А.* Грамматические особенности частиц винительного падежа 'eul/teul' в корейском языке // Шаркшунослар анжумани. –Т.: ТошДШИ, 2009. –3-сон. – С. 96-102.
5. *Ким О.А.* Особенности функционирования падежных частиц со вспомогательными и соединительными частицами в сложной составной форме // Узоқ Шарк ва Жануби-Шаркий Осиё. – Т.: ТошДШИ, 2010. – С. 98-110.
6. *Ким О.А.* Функционально-семантические особенности обстоятельного падежа в корейском языке // Материалы Международной научной конференции «The 10-th International Conference on Korean Studies» «Central Asian and Korean Diaspora». Kazakh National Pedagogical University. Kazakhstan, -Almaty, 2010. August 14. – С. 184-195.
7. *Ким О.А.* Особенности функционирования падежных частиц в составных падежных формах корейского языка // Востоковедение. –Т.: ТашГИВ, № 1-2., 2010. – С. 30-34.
8. *Ким О. А.* Классификация падежных частиц с точки зрения стилистики современного корейского языка // Маяк Востока. –Т.: ТашГИВ, 2010. №1. – С. 23-26.

**О.А.Кимнинг филология фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун
10.02.22 – Осиё, Африка халқлари, Америка ва Австралия туб аҳолиси
тиллари утаҳассислиги бўйича “Корейс тилидаги келишик
кўрсаткичларининг грамматик хусусиятлари” мавзусидаги диссертациясига
РЕЗЮМЕ**

Таянч сўзлар: келишик кўрсаткичи, таркибли келишик шакли, аралаш келишик шакли, келишик морфи ва алломорфи, агглютинативлик, хурмат кўрсаткичи, нейтрал келишик шакли.

Тадқиқот объектлари: корейс тилидаги содда, таркибли ва мураккаб шаклдаги келишик кўрсаткичларининг хурмат категорияси ва ҳозирги корейс тилининг функционал услубларида қўлланилиши нуқтаи назаридан функционал-семантик хусусиятлари.

Ишнинг мақсади: хурмат категорияси ва ҳозирги корейс тилининг функционал услубларида қўлланилиши нуқтаи назаридан содда, таркибли ва мураккаб келишик кўрсаткичларининг грамматик хусусиятларини аниқлаш.

Тадқиқот методлари: тавсифий-таҳлилий усул, компонент таҳлил.

Олинган натижалар ва уларнинг янгилиги: тадқиқот натижалари ҳозирги корейс тили назарияси бўйича шу кунгача махсус ўрганилмаган масалалар ечимига оид янги фикрларни илгари суради ҳамда бу соҳадаги амалий билимларнинг янада самаралироқ тараққий этишига хизмат қилади. Диссертацияда илк бор корейс тилидаги келишик кўрсаткичларининг семантикаси сўз таркибида жойлашиш ўрнига боғлиқ равишда таҳлил этилди. Келишик кўрсаткичини олган сўзларнинг хурмат категорияси ва тилнинг функционал услубларида қўлланилишига кўра сўзшаклининг ўзгариши таҳлил этилди. Корейс тилшунослари ҳамда МДХ мамлакатлари корейсшунослари тадқиқотларида корейс тилидаги келишик кўрсаткичлари бўйича илгари сурилган таснифлар таҳлил этилди ва уларга муносабат билдирилди. Ишда корейс тилидаги келишик кўрсаткичларининг янги таснифи таклиф этилди.

Амалий аҳамияти. Тадқиқот материаллари ва натижалари корейс тилшунослиги бўйича илмий изланиш олиб боришда, дарслик ва ўқув қўлланмалар яратишда, шунингдек, корейс тилининг назарий грамматикаси бўйича маърузалар ўқишда, турли махсус курслардан дарс беришда қўлланилиши мумкин.

Татбиқ этилиш даражаси ва иқтисодий самараси. Тадқиқот натижаларидан бакалаврият ва магистратурада ўқитиладиган “Ҳозирги корейс тили грамматикаси”, “Махсус филологияга кириш”, “Корейс тили келишик кўрсаткичлари тизими”, “Корейс тилшунослигининг долзарб муаммолари” каби ихтисослик ва танлов фанларидан дарс беришда ҳамда мазкур фанлардан ўқув қўлланмалар яратишда фойдаланилган. Бугунги кунда тадқиқот натижалари корейс тили ўқитиладиган ОТМларида, хусусан, ТошДШИда, тил ўқитиш марказларида корейс тилининг меъёрий ва назарий грамматикасидан дарс беришда қўлланилмоқда.

Қўлланиш (фойдаланиш) соҳаси: корейс тилшунослиги, таржима назарияси ва амалиёти, умумий тилшунослик.

РЕЗЮМЕ

диссертации Ким О.А. на тему: «Грамматические особенности падежных частиц корейского языка» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности: 10.02.22 – Языки народов стран Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии

Ключевые слова: падежная частица, составная форма, комбинированная форма, падежный морф и алломорф, агглютинативность, уважительная частица, нейтральная частица.

Объект исследования: функционально-семантические особенности падежных частиц в простых, составных и сложносоставных формах в аспекте их употребления в категории вежливости и функциональных стилях современного корейского языка.

Цель работы: выявление грамматических особенностей падежных частиц с точки зрения их употребления в категориях вежливости и функциональных стилях современного корейского языка в простых, составных и сложносоставных падежных формах.

Методы исследования: описательно-аналитический метод, компонентный анализ.

Полученные результаты и их новизна: результаты данного исследования заполняют пробелы в теоретических знаниях по корейскому языку, что будет способствовать более эффективному развитию практических знаний. Впервые рассмотрены: семантика слова с падежной частицей в корейском языке в зависимости от места частицы в составе слова; изменение формы слова с падежной частицей в плане их употребления в категориях вежливости и функциональных стилях языка. Проанализированы классификации падежных частиц в современном корейском языке, рассматриваемых в исследованиях как корейских лингвистов, так и корееведов стран СНГ и предложена собственная падежная классификация.

Практическая значимость: материалы, положения и выводы работы могут быть использованы при написании различных исследований в области корейского языкознания, при составлении учебных пособий, а также в преподавательской деятельности при разработке спецкурсов и семинаров, при чтении лекций по теоретической и практической грамматике.

Степень внедрения и экономическая эффективность: результаты исследования были использованы при составлении и чтении общих, специальных учебных курсов в бакалавриате и магистратуре: «Грамматика современного корейского языка», «Введение в специальную филологию», «Система падежных частиц корейского языка», «Актуальные проблемы корейского языкознания», а также включались в электронную версию текстовых вопросов по перечисленным дисциплинам. Материалы и результаты, а также библиография работы могут быть использованы специалистами в области языкознания в исследовательской и преподавательской деятельности. В настоящее время результаты исследования используются в преподавании нормативной и теоретической грамматики корейского языка бакалаврам и магистрам ТашГИВ, находят применение в вузах Узбекистана и языковых центрах по обучению корейскому языку.

Область применения: корейское языкознание, теория и практика перевода, общее языкознание.

RESUME

of the thesis of Kim O. on the topic: "Grammatical peculiarities of case particles in the Korean language" for a degree in Philology specialty: 10.02.22 - Languages of the Peoples of Asia, Africa, the natives of America and Australia

Key words: The case particle, the compound form, the combined form, the case morph and allomorph, agglutinative, the respectful case particle, the neutral case particle.

The object of the research: The object of this study is the functional-semantic peculiarities of the case particles in the simple, compound and complex case forms in the aspect of their usage in the category of courtesy and functional styles of the modern Korean language.

The aim of the research: The aim of this study is to identify the grammatical features of the case particles in terms of categories of politeness and functional styles of the modern Korean language and also their functional and semantic features in the simple, compound and complex case forms.

The methods of the research: descriptive and analytical method, component analysis.

The results achieved and their novelty: The results of this study will fill gaps in the theoretical knowledge of the modern Korean language. In-depth knowledge of the theory of grammar studied language will contribute to more efficient development of practical knowledge. First considered: the semantics of words with the case particle in Korean, depending on the position of particles in the word; inflection with the case particle in terms of categories of courtesy and functional styles of the language. The theoretical basis of the classification of case particles in the modern Korean language, considered in the research, as Korean linguists and Korean region's specialists in CIS countries and the own case classification was offered.

Practical value: Practical significance is that the materials and findings of the research can be used when writing the various studies in the Korean linguistics, in the preparation of teaching aids, as well as in teaching activities in developing special courses and seminars on the Korean language, with lectures on theoretical and practical grammar.

The degree of adoption and economic efficiency: the results were used in the preparation and reading of general, special training courses in bachelor and master: "The grammar of the modern Korean Language", "Introduction to the special philology", "A system of case particles of the Korean language", "Current problems of the Korean Linguistics", and also included in the electronic version of the text of questions on these subjects. Materials and results, as well as a bibliography of work can be used by specialists in the field of linguistics in research and teaching activities. At present the results of this research are used in teaching of the normative and theoretical grammar of Korean bachelors and masters of The Tashkent State University of Oriental Studies and also they are used in Uzbek institutes of higher education and language centers to teach the Korean language.

The field of application: the Korean linguistics, theory and practice of translation, general linguistics.